

DODATOK č.1

ku KÚPNEJ ZMLUVE zo dňa 23.02.2023

Evidenčné číslo dodávateľa: 02022023/457865

Evidenčné číslo objednávateľa: 17/2023

uzatvorený podľa § 409 a násl. Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb.) v znení neskorších predpisov

Čl. 1. ZMLUVNÉ STRANY

| | |
|----------------------------------|---|
| 1. Objednávateľ/Kupujúci: | Obec Nová Ľubovňa |
| Sídlo: | OcÚ Nová Ľubovňa č.102, 065 11 Nová Ľubovňa, okr. Stará Ľubovňa |
| Štatutárny zástupca: | Ing. Júlia Bodňová, starostka obce |
| IČO: | 00 330 086 |
| DIČ: | 2020698735 |
| IČ DPH: | neplatca DPH |
| Tel.: | +421 52 4283 431 |
| E-mail: | obec@novalubovna.sk |
| Internetová stránka: | www.novalubovna.sk |
| Bankové spojenie: | VÚB a.s., pob. Stará Ľubovňa |
| IBAN: | SK46 0200 0000 0000 1242 8602 |
| SWIFT (BIC): | SUBASKBX |
| Bankové spojenie – dotačný účet: | Československá obchodná banka, a.s. |
| IBAN: | SK72 7500 0000 0040 3163 7686 |
| SWIFT (BIC): | CEKOSKBX |

a

| | |
|----------------------------------|---|
| 2. Dodávateľ/Predávajúci: | Štefan Jendrušák AGRO – AUTO |
| Sídlo: | Tatranská 517/128, 059 52 Veľká Lomnica |
| štatutárny zástupca: | Štefan Jendrušák, podnikateľ |
| IČO: | 43 321 682 |
| DIČ: | 1077120572 |
| IČ pre daň: | SK1077120572 |
| Tel.: | +421 905 411 943 |
| E-mail: | agroauto.jendrusak@gmail.com |
| Bankové spojenie: | UniCredit Bank Slovakia a.s. Kežmarok |
| IBAN: | SK66 1111 0000 0067 4185 2005 |
| SWIFT (BIC): | UNCRSKBX |

uzatvárajú tento Dodatok č.1 (ďalej aj ako „dodatok“) a prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.

Čl. 2. PREDMET DODATKU č.1

2.1 Zmluvné strany dňa 23.02.2023 uzavreli Kúpnu zmluvu (ďalej len „KZ“), ktorou sa predávajúci zaväzuje dodať tovar s názvom „Rozvoj a podpora technickej infraštruktúry odpadového hospodárstva v obci Nová Ľubovňa“, časť 1: Kolesový

traktor a Traktorový náves, podľa Krycieho listu z ponuky, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č.1 KZ.

KZ nadobudla účinnosť dňa 18.05.2023.

- 2.2. Zmluvne strany v súlade s článkom 9, bodom 9.8 KZ na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok, ktorým sa mení pôvodné typové označenie kolesového traktora:
Pôvodné označenie: ZETOR PROXIMA CL 90
Nové označenie: ZETOR PROXIMA GP 90

Odôvodnenie:

Výrobný závod ZETOR TRACTOR, a.s. vypustil zo svojho výrobného programu typové značenie traktora PROXIMA CL 90, ktoré nahradil novým typových značením PROXIMA GP 90, ktorého technické parametre sú nezmenené a splňajú všetky požadované parametre v zmysle technickej špecifikácii.

- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č.1: Krycí list z ponuky z verejného obstarávania sa nahrádza novou prílohou, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1.

ČI. 3. VŠEOBECNÉ DOJEDNANIA

- 3.1 Tento Dodatok č.1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Kúpnej zmluvy zo dňa 23.02.2023 evidenčné číslo dodávateľa: 02022023/457865, evidenčné číslo objednávateľa: 17/2023.
- 3.2 Všetky ostatné ustanovenia KZ neupravené týmto dodatkom, zostávajú v platnosti.
- 3.3 Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
- 3.4 Uzavretý dodatok nadobudne účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dňom splnenia odkladacej podmienky. Podmienkou nadobudnutia účinnosti dodatku je: dodatok nadobudne účinnosť po ukončení finančnej kontroly, ak poskytovateľ príspevku z fondov EÚ neidentifikoval nedostatky, ktoré by mali alebo mohli mať vplyv na výsledok VO, pričom rozhodujúci je dátum doručenia správy z kontroly prijímateľovi. Ak boli v rámci finančnej kontroly VO identifikované nedostatky, ktoré mali alebo mohli mať vplyv na výsledok VO, zmluva nadobudne účinnosť momentom súhlasu prijímateľa s výškou ex ante finančnej opravy uvedenej v správe z kontroly a kumulatívneho splnenia podmienky na uplatnenie ex ante finančnej opravy podľa Metodického pokynu CKO č. 5, ktorý upravuje postup pri určení finančných opráv za VO.
V prípade, že poskytovateľ nebude vykonávať finančnú kontrolu, nadobudne dodatok účinnosť dňom, kedy sa objednávateľ o uvedenej skutočnosti dozvedel. Objednávateľ je povinný oznámiť dodávateľovi dátum nadobudnutia účinnosti dodatku.
- 3.5 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.6 Predávajúci berie na vedomie, že kupujúci má právo bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od zmluvy/dodatku v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu z dodatku a tiež z dôvodu, že výsledky administratívnej finančnej kontroly poskytovateľa neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z obstarávania tovarov, služieb, stavebných prác alebo iných postupov (pokiaľ bude uvedené relevantné).

3.7 Dodatok je vyhotovený v 4 exemplároch, z ktorých 3 exempláre obdrží Objednávateľ/Kupujúci a 1 exemplár Dodávateľ/Predávajúci.

3.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzavreli slobodne, dodatok nebol uzavretý v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, dodatok si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu s celým jej obsahom dodatok podpisujú.

3.9 Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú prílohy:

- č.1 Krycí list z ponuky z verejného obstarávania – aktualizácia typového označenia
- č.2 Rozpis predpísaných servisných prehliadok počas záručnej doby – aktualizácia typového označenia


- 4 -07- 2023

Vo Veľkej Lomnici, dňa 03.07.2023

V Novej Ľubovni, dňa

Predávajúci:
Štefan Jendrušák, podnikateľ

Kupujúci:
Ing. Júlia Boďová, starostka obce


- AUTO
Tatranská 517, 059 52 Veľká Lomnica
IČO: 43 321 682 IČ DPH: SK1077120572
Mobil: 0918 698 456



Príloha č.1. Krycí list z ponuky z verejného obstarávania – aktualizácia typového označenia

Krycí list

časť 1: Kolesový traktor a Traktorový náves

Identifikácia verejného obstarávateľa:

Obec Nová Ľubovňa (verejný obstarávateľ v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZoVO“))

Názov a predmet zákazky:

verejný obstarávanie zákazky na dodanie tovaru - predmetu zákazky s názvom: „**Rozvoj a podpora technickej infraštruktúry odpadového hospodárstva v obci Nová Ľubovňa**“

Predmet zákazky sa delí na časti:

časť 1: Kolesový traktor a Traktorový náves

časť 2: Veľkoobjemové vaňové kontajnery – otvorené

časť 3: Drvič biologicky rozložiteľného odpadu

Druh zákazky:

zákazka na dodanie tovaru v zmysle § 3 ods. 2 ZoVO

civilná zákazka s nízkou hodnotou v zmysle § 5 ods. 4 písm. a) ZoVO

Identifikačné údaje:

| | |
|---------------------------------------|--|
| Obchodné meno: | Štefan Jendrušák AGRO-AUTO |
| Sídlo alebo miesto podnikania: | Tatranská 517/128, 059 52 Veľká Lomnica |
| IČO: | 43321682 |
| DIČ: | 1077120572 |
| IČ pre daň: | SK1077120572 |
| Oprávnená osoba: | Štefan Jendrušák |
| Kontaktná osoba: | Ondrej Jendrušák |
| Tel: | 0905411943 |
| E-mail: | agroauto.jendrusak@gmail.com |

Cenová ponuka:

| P. č.: | Názov položky | Názov/typ/značka/ továrenské označenie | Cena s DPH, resp. konečná cena pre neplatcu DPH: |
|---------------|----------------------|---|---|
| 1. | Kolesový traktor | ZETOR PROXIMA GP 90 * pozn. | 51 000,00 € |
| 2. | Traktorový náves | PRONAR T671 | 9 500,00 € |

| | | |
|-----------------------|--|--------------------|
| Spolu bez DPH: | | 60 500,00 € |
| Spolu s DPH: | | 72 600,00 € |

Týmto vyhlasujem, že nami ponúknuté tovary spĺňajú minimálne stanovené parametre, vlastnosti a technickú špecifikáciu:

| Kolesový traktor | | | | | Nami splnené |
|--|-----------------|---------|---------|--------|--------------|
| Technické vlastnosti | Jednotka | Minimum | Maximum | Presne | |
| Kolesový traktor s príslušenstvom (všetko nové) s nasledovnou špecifikáciou: | ks | | | 1 | 1 |
| počet valcov/ventilov | ks | 4/16 | | | 4/16 |
| výkon | kW | 60 | | | 64,4 |
| objem motora | cm ³ | 4000 | 4300 | | 4156 |
| objem palivovej nádrže | l | 120 | | | 150 |
| hydraulika: zdvíhacia sila | kN | 42 | | | 46 |
| hydraulika: nezávislé hydraulické čerpadlo s kapacitou | l | 50 | | | 50 |

| Technické vlastnosti | Hodnota / charakteristika |
|------------------------------------|--|
| Cena traktora zahŕňa: motor - | 4 valec, preplňovaný turbodúchadlom, medzi chladienie voda - vzduch, motor spĺňa emisnú normu TIERIIIB bez močoviny |
| Cena traktora zahŕňa: prevodovka - | mechanická plne synchronizovaná |
| Cena traktora zahŕňa: hydraulika - | mechanická regulačná |
| Cena traktora zahŕňa: kabína - | vyhrievaná s filtráciou nasávaného vzduchu, klimatizácia, mechanicky odpružená sedačka vodiča, sedačka spolujazdca, volant sklopný a výsuvný, riadenie hydrostatické |
| Cena traktora zahŕňa: | pohon všetkých 4 kolies, zadná hnaná náprava: s uzávierkou diferenciálu, elektrohydraulické ovládanie |
| Cena traktora zahŕňa: | všetky komponenty, prvky, príslušenstvo a dokumenty potrebné k bezpečnej prevádzke traktora, kompletnú dokumentáciu v sloven. alebo českom jazyku (napr. návod na obsluhu, servisnú knižku, technickú dokumentáciu), náklady na dopravu s inštaláciou a zaškolením, všetky potrebné úkony pre zabezpečenie spôsobilosti na jazdu po pozemných komunikáciách SR |
| Cena traktora zahŕňa: záruka | min. 24 mesiacov |

| Traktorový náves | | | | | Nami splnené |
|--|----------------|---------|---------|--------|--------------|
| Technické vlastnosti | Jednotka | Minimum | Maximum | Presne | |
| Traktorový náves s príslušenstvom (všetko nové) s nasledovnou špecifikáciou: | ks | | | 1 | 1 |
| počet náprav | ks | 1 | | | 1 |
| maximálna rýchlosť | km/h | 25 | | | 25 |
| objem korby | m ³ | 8 | | | 8,2 |
| nakladacia výška | mm | | 1050 | | 1045 |
| výška bočnice | mm | 500+500 | | | 500+500 |
| pevné tiahlo | mm | 40 | | | 40 |
| vlastná hmotnosť | t | | 2 | | 1,8 |

| Technické vlastnosti | Hodnota / charakteristika |
|----------------------|--|
| Cena návesu zahŕňa: | trojstranné sklápanie korby, podporné koleso, dvojhadicový brzdový systém, bezpečnostné zaistovacie klíny |
| Cena návesu zahŕňa: | všetky komponenty, prvky, príslušenstvo a dokumenty potrebné k bezpečnej prevádzke traktora, kompletnú dokumentáciu v sloven. alebo českom jazyku (napr. návod na obsluhu, servisnú knižku, technickú dokumentáciu), náklady na dopravu s inštaláciou a zaškolením, všetky potrebné úkony pre zabezpečenie spôsobilosti na jazdu po pozemných komunikáciách SR |
| Záruka návesu: | min. 24 mesiacov |

Lehota dodania a záruky:

| | |
|---|----------------------|
| Lehota dodania celého predmetu zákazky (vrátane zaškolenia): (do 5 mesiacov) | Do 5 mesiacov |
| Záruka: Kolesový traktor | 24 mesiacov |
| Záruka: Traktorový náves | 24 mesiacov |

Vo Veľkej Lomnici, dňa 03.07.2023

TO
O - AUTO
Veľká Lomnica
077120572
156

Štefan Jendrušák, podnikateľ

Príloha č.2 Rozpis predpísaných servisných prehliadok počas záručnej doby – aktualizácia typového označenia

Predmet zákazky :

„Rozvoj a podpora technickej infraštruktúry odpadového hospodárstva v obci Nová Lubovňa“, časť 1: Kolesový traktor a Traktorový náves :

Rozpis predpísaných servisných prehliadok počas záručnej doby

Kolesový traktor ZETOR PROXIMA GP 90

- záručná doba 24 mesiacov alebo 1800 motohodín, to čo nastane skôr.

Interval servisných prehliadok :

1. záručná servisná prehliadka - pri stave počítadla motohodín maximálne 100 mth, najneskôr však do 6 mesiacov od uvedenia do prevádzky.
2. Servisná prehliadka – po prejení ďalších 400 mth (celkom 500 mth), najneskôr však do 12 mesiacov od vykonania prvej servisnej prehliadky

Ďalšie servisné prehliadky po prejení ďalších 500 mth, najneskôr však 12 mesiacov od vykonania predchádzajúcej servisnej prehliadky.

V záujme zaistenia sústavného sledovania traktorov v prevádzke, predchádzania poruchám, včasného zistenia porúch a ich odstránenia, je kupujúci povinný pristaviť počas trvania záruky traktor na servisnú prehliadku alebo záručnú opravu zásadne do autorizovanej opravovne predávajúceho – servisná dielňa Veľká Lomnica, Tatranská 517.

Vykonávanie servisných prehliadok je súčasťou údržby traktora. Náklady na prehliadku hradí kupujúci /použitý materiál, prípadne dopravu/.


Traktorový náves PRONAR T671

- Záručné prehliadky sa nevykonávajú, je potrebné vykonávať dennú údržbu, ktorá je obsluhu vysvetlená pri odovzdávaní stroja.

Vo Veľkej Lomnici, dňa: 03.07.2023

Predávajúci:

Štefan Jendrušák, podnikateľ


- AUTO
Lomnica
7120572
Mobil: 0918 698 456

